

**Zmluva o hostovaní na festivale**  
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

**I. Zmluvné strany**

**Usporiadateľ:** Divadelný ústav  
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1  
IČO: 164691  
DIČ: 2020329921  
zastúpený: Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.  
peňažný ústav: Štátna pokladnica  
č. účtu: SK34 8180 0000 0070 0007 1011  
(ďalej len „usporiadateľ“)

**Hostujúce divadlo:** Divadlo Jána Palárika v Trnave  
Sídlo: Trojičné námestie č.2, 917 01 Trnava  
IČO: 00228681  
DIČ: 2021133609  
IČ DPH: nie sme platcovia DPH  
zastúpený: Mgr.art. Zuzana Hekel, riaditeľka divadla  
peňažný ústav: Štátna pokladnica  
IBAN: SK72 8180 0000 0070 0049 7418  
(ďalej len „hostujúce divadlo“)

**II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **Divadlo Jána Palárika v Trnave** na 17. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2021 (ďalej len „festival“), ktorý sa uskutoční v termíne 11. – 16. 10. 2021. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Andrej Kalinka: *Temperamenty*** (réžia: Andrej Kalinka).

**III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. **Usporiadateľ** je povinný:
  - 1.1.1. v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2021 organizačne zabezpečiť uvedenie inscenácie **Andrej Kalinka: *Temperamenty*** v Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave dňa **13. 10. 2021 o 19.00 hod.** v produkcii hostujúceho divadla,
  - 1.1.2. uzavrieť osobitú zmluvu s Divadlom P. O. Hviezdoslava o uvedení inscenácie hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2021,
  - 1.1.3. v spolupráci s Divadlom P. O. Hviezdoslava zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu hostovania dňa **13. 10. 2021 od 10:00 hod.** podľa technických požiadaviek hostujúceho divadla (Príloha 1).
  - 1.1.4. zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,

2. **Hostujúce divadlo** je povinné:

- 2.1.1. odohrať dňa **13. 10. 2021 o 19.00 hod** v rámci festivalu v Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave predstavenie inscenácie **Andrej Kalinka: *Temperamenty*** v trvaní **95 min.**
- 2.1.2. odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,
- 2.1.3. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,
- 2.1.4. poskytnúť usporiadateľovi presné informácie a požiadavky hostujúceho divadla na technické zabezpečenie nevyhnutné pre realizáciu zmluvne dohodnutého predstavenia (Príloha č.1),
- 2.1.5. informovať festival o druhu poistenia všetkých členov umeleckého súboru a členov techniky. Hostujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho pobytu na festivale,
- 2.1.6. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár,

#### **IV. Finančné vysporiadanie**

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške **2300,- Eur** (slovom: dvetisícristo eur) na základe fakturácie zo strany hostujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 14 dní po odohratí predstavenia.
3. Usporiadateľ zabezpečí odvedenie licenčných poplatkov za predstavenie nasledovne: Divadlo P. O. Hviezdoslava odvedie 12% z tržby pre režiséra Andreja Kalinku.

#### **V. Osobitné ustanovenia**

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. Pokiaľ hostujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hostujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické a personálne požiadavky na hostovanie sú súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
4. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
5. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.



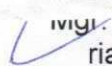
6. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hosťujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.
7. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hosťujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana poniesie svoje vlastné náklady.
9. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.


## VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava .....

Trnava 13. 9. 2021 .....

 Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.  
riaditeľka, Divadelný ústav

 Mgr. art. Zuzana Hekel  
riaditeľka Divadla Jána Palárika v Trnave

# Príloha č. 1

Technické podmienky predstavenia: Temperamenty					
Názov divadla:				Divadlo Jána Palárika v Trnave	
Autor a Inscenácia:				Andrej Kalinka: Temperamenty/ako sa očesať vo vetre a nezhodiť srdce/	
Dátum a hodina:				13.10.2021 o 19.00 MDPOH Bratislava	9. 00
Dĺžka inscenácie v min.				95 minút	
Prestávka v min.				bez prestávky	
Hrací priestor šírka / hĺbka				7m x 12m	
Sprístupnenie javiska - čas				10.00	
Trvanie stavby				2,0h. Používajú sa ťahy a opona	
Čas demontáže stavby				1,5h	
Služby pri stavbe:					
jav. Technika/ počet osvetľovač				od 10.00 1 technik + obsluha ťahov od 10.00 osvetľovač	
zvukár				od 10.00 zvukár	
garderóba				0	
iní/ vypísať				v predstavení sa nefajčí a nepoužíva oheň	
				v predstavení sa realizuje živý prenos z inej miestnosti , kde je klavír-krídlo	
Požiadavky zvuku				kvalitná ozvučovací reproduktor PA , mixpult - 6 x XLR vstup na javisku, 2 x XLR vstup v mixpulte	
Požiadavky svetlá				16 reflektorov FHR , svetelný pult - minimalne 10 submastrov projektor - predná projekcia na čiernu oponu	
Počet šatní technika				6 hercov: 3 ženy, 3 muži, šatne od 10.00 1 miestnosť od 10.00	
maskérka				1.miestnosť od 10.00	
Počet mot. vozidiel ŠPZ				nákladné auto, Ford transit a mikrobús	
Kontakt osoby zodpovednej za hostujúci súbor:				Miroslava Lužáková tel.+421911041776	
				začiatok skúšky: 11.00	
				4.00	